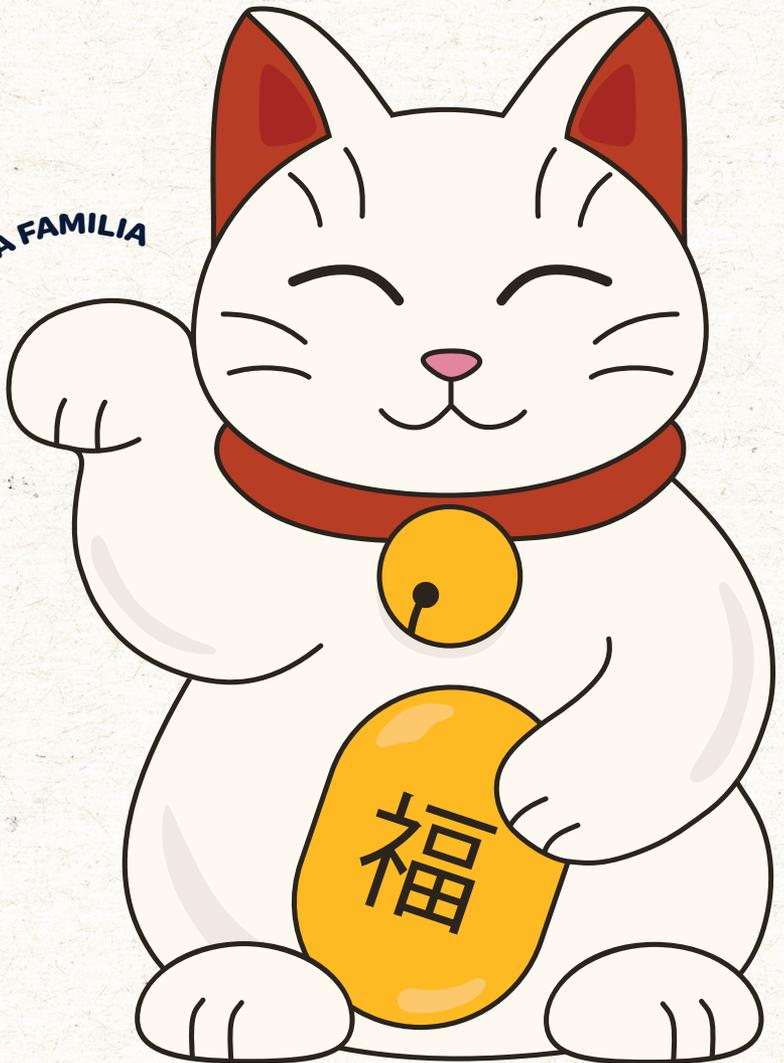


# ***Travesía por Japón: Mitos a Manga***

GUÍA PARA LA FAMILIA



# Konnichiwa, chicos!

¡Hola y bienvenidos! Vámonos a viajar por Japón!

¡En esta exhibición verás muchas cosas que han sido creadas en Japón y amadas por mucha gente alrededor del mundo tal como son las películas animadas llamadas "anime", los libros de caricaturas (comics) conocidos como manga, la ropa innovadora, el famoso grabado en madera The Great Wave creado por Hokusai, los personajes de Pokémon, ¡y mucho más!

La exhibición se divide en cuatro secciones de la siguiente forma: el Cielo, el Mar, el Bosque, y la Ciudad. Esta guía los motivará a detenerse en cada sección para explorar un sitio especial en Japón y observar detenidamente las obras de arte exhibidas allí.



**¿Quieres aprender unas frases en japonés que te servirán durante tu viaje en Japón? ¡Prueba estas!**

こんにちは  
Konnichiwa  
Ko-n-nee-chee-wa  
Hola

ありがとう  
Arigatō  
A-ri-ga-to-o  
Gracias

一 二 三  
Ichi ni san  
Ee-chee nee san  
Uno, dos, tres

さよなら  
Sayonara  
Sa-yo-na-ra  
Adios

わたしのなまえは [your name] です  
Watashi no namae wa [your name] desu  
Wa-ta-shi-no na-ma-e-wa [your name] de-su  
Mi nombre es [tu nombre].

おなまえは 何ですか  
Onamae wa nan desu ka  
O-na-ma-e-wa na-n de-su-ka  
¿Cuál es tu nombre?

# El Cielo: Enfoque en Hiroshima



¿Alguna vez has querido crear arte para expresar tus esperanzas para la paz mundial? Muchos niños alrededor del mundo hacen exactamente eso al crear mil grullas (pájaros) de papel e hilvanándolas en guirlandas para enviarlas a la ciudad japonesa de Hiroshima que es el sitio del primer bombardeo de la bomba atómica al final de la Segunda Guerra Mundial. Al hacer estas grullas de papel, que toman tiempo, paciencia, y habilidad, sirven como un tributo para una joven llamada Sadako Sasaki quien falleció a causa de una enfermedad provocada por la bomba



atómica. Las guirlandas de las grullas de papel se cuelgan en hileras a un lado del Monumento de los Niños para la Paz.

Monumento de los Niños para la Paz en Hiroshima. Cortesía de Paul Brown/Alamy Foto de Banco de Imágenes

**En la sección del Cielo, busca las grullas ondulantes de papel. ¡Observa todos los colores! En la exhibición podrás tener la oportunidad de aprender el arte del *origami* – ¡el arte de doblar hojas de papel y crear formas artísticas tú mismo!**



# El Mar: Enfoque en Kamakura



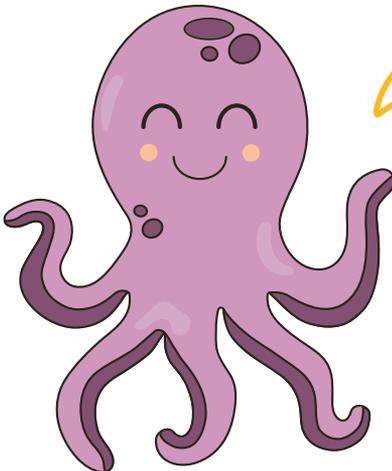
¿Sabías que Nashville tiene siete ciudades hermanas, incluyendo a Kamakura en Japón? Las Ciudades Hermanas de Nashville forman parte de una organización que promueve el entendimiento cultural y motiva a los habitantes de Nashville a formar amistades con personas alrededor del mundo.

Kamakura es una ciudad rodeada en tres lados por montañas y en el cuarto, por el mar. Esta fortaleza natural protegió a la ciudad cuando, por un tiempo breve, fue la capital de Japón. El sitio más famoso de Kamakura es el monumento gigante de bronce de Buda, el cual rebasa 13 metros de altura.



Estatua de Buda en Kamakura. Cortesía de Anthony Shaw/Alamy Foto de Banco de Imágenes

En el año 1498, un sismo fuerte, seguido por un tsunami, afectó a Kamakura. La tormenta destruyó el templo que resguardaba el gigante monumento de Buda y a partir de entonces, la estatua ha permanecido al aire libre.



**¿En esta sección dedicada al Mar, cuales obras de arte muestran inmensas olas del mar que a veces ocurren en las costas de Japón? También hay que buscar los objetos que los japoneses han diseñado para ayudar a la gente a sobrevivir los desastres naturales como los sismos y los tsunamis.**

# El Bosque: Enfoque en Nara

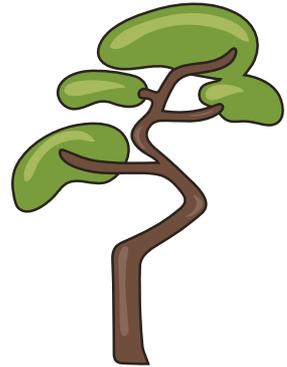
La ciudad de Nara es conocida por sus templos y santuarios antiguos, así como por los bosques que lo rodean y que tienen miles de años. Detrás del Santuario Kasugataisha, se encuentra el Bosque de la Selva Virgen Monte Kasuga que alberga más de 175 ejemplares de animales, pájaros, insectos y árboles.



Santuario de Kasugataisha en Nara.  
Cortesía de AGF Srl//Alamy Foto de Banco de Imágenes

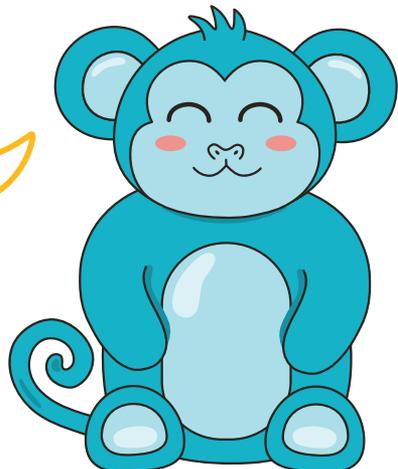
Entre esos animales se encuentra el venado *sika* que suele deambular por las calles de Nara.

Puedes comprar *sika senbei* (galletas para venados) de los vendedores ambulantes para alimentar a los venados. ¡Algunos venados hasta se inclinan para pedirle a la gente el *senbei*!



¡Cuales animales adicionales ves en la sección del Bosque en la exhibición?

¿En la sección del Bosque, podrás encontrar a un ...  
... mono (chango)?  
... a un gorrión (pájaro)?  
... a un conejo?  
... a una jabalí?



# La Ciudad: Enfoque en Harajuku

El vecindario de Harajuku en Tokio es el centro de la moda juvenil en Japón. Los seguidores de la moda de calle japonesa visitan Harajuku de todo el mundo para ver los atuendos de brillantes coloridos y para hacer compras en la calle de Takeshita-dōri.



Adolescente de compras en la calle Takeshita-dōri en Harajuku. Cortesía de Alex Segre/Alamy Foto de Banco de Imágenes

Noritaka Tatehana en colaboración con Ryūkōbō. Zapatos sin tacón de bebé, 2021. Cuero, seda, metal; 7 x 3 1/4 x 5 1/8 pulgadas. V&A: Donados por Noritaka Tatehana, FE.43-2023. © Noritaka Tatehana K.K. Cortesía de Kosaku Kanechika



En la primera galería de la sección de Ciudad podrás ver muestras de la moda que pudieras encontrar en Harajuku o sobre la pasarela. ¿Viste los zapatos sin tacón? Imagínate usar unos zapatos como esos. ¿Como se sentirá caminar en ellos?

# Diversión en casa: ¡Escribe tu propio *haiku*!

Un haiku es un tipo de poesía corta que se originó en Japón. Sigue un formato específico: el poema debe ser formada por tres líneas, la primera con cinco silabas, la segunda con siete silabas, y cinco silabas en la tercera línea. A continuación, verás un ejemplo en inglés:

**Manga, anime,  
Prints, toys, kimono, and more!  
*Journey through Japan***

(La traducción al español por cuestiones ortográficas no tiene el mismo número de silabas:

**Manga, anime,  
¡Grabados, juguetes, kimonos, y más!  
Travesía por Japón)**

¡Ahora te toca a ti! Cuando llegues a casa, escribe tu propio haiku inspirado en algo que tu viste hoy en la exhibición.

---

5 sílabas

---

7 sílabas

---

5 sílabas

# JOURNEY THROUGH JAPAN

MYTHS TO MANGA

**25 de octubre 2024 al 16 de febrero 2025**  
**Upper-Level Galleries**

Creado por la V&A – Touring the World



Apoyado en parte por  
**Sandra Schatten Foundation**

**The Anne and Joe Russell Family**

Apoyado para la traducción al español por  
**Center for Latin American, Caribbean, and  
Latinx Studies at Vanderbilt University**

El Frist Art Museum es apoyado en parte por



**Frist Art  
Museum**



Contáctenos en @FristArtMuseum!  
#TheFrist #FristJourneythroughJapan